



批著仔大賽

中國人常笑說「批著仔」，但是鬼佬多不...

在三十多分鐘內批好二百七十磅，破了一九九七年...

的紀錄，上一次的紀錄是在四十五分鐘內批了一百七十磅。

批著仔大賽

中國人常笑說「批著仔」，但是鬼佬多不...

在三十多分鐘內批好二百七十磅，破了一九九七年...

的紀錄，上一次的紀錄是在四十五分鐘內批了一百七十磅。

批著仔大賽

中國人常笑說「批著仔」，但是鬼佬多不...

在三十多分鐘內批好二百七十磅，破了一九九七年...

的紀錄，上一次的紀錄是在四十五分鐘內批了一百七十磅。

批著仔大賽

中國人常笑說「批著仔」，但是鬼佬多不...

在三十多分鐘內批好二百七十磅，破了一九九七年...

的紀錄，上一次的紀錄是在四十五分鐘內批了一百七十磅。

批著仔大賽

中國人常笑說「批著仔」，但是鬼佬多不...

在三十多分鐘內批好二百七十磅，破了一九九七年...

的紀錄，上一次的紀錄是在四十五分鐘內批了一百七十磅。

批著仔大賽

中國人常笑說「批著仔」，但是鬼佬多不...

在三十多分鐘內批好二百七十磅，破了一九九七年...

的紀錄，上一次的紀錄是在四十五分鐘內批了一百七十磅。

批著仔大賽

中國人常笑說「批著仔」，但是鬼佬多不...

在三十多分鐘內批好二百七十磅，破了一九九七年...

的紀錄，上一次的紀錄是在四十五分鐘內批了一百七十磅。

批著仔大賽

中國人常笑說「批著仔」，但是鬼佬多不...

在三十多分鐘內批好二百七十磅，破了一九九七年...

的紀錄，上一次的紀錄是在四十五分鐘內批了一百七十磅。

批著仔大賽

中國人常笑說「批著仔」，但是鬼佬多不...

在三十多分鐘內批好二百七十磅，破了一九九七年...

的紀錄，上一次的紀錄是在四十五分鐘內批了一百七十磅。

批著仔大賽

中國人常笑說「批著仔」，但是鬼佬多不...

在三十多分鐘內批好二百七十磅，破了一九九七年...

的紀錄，上一次的紀錄是在四十五分鐘內批了一百七十磅。

批著仔大賽

中國人常笑說「批著仔」，但是鬼佬多不...

在三十多分鐘內批好二百七十磅，破了一九九七年...

的紀錄，上一次的紀錄是在四十五分鐘內批了一百七十磅。

批著仔大賽

中國人常笑說「批著仔」，但是鬼佬多不...

在三十多分鐘內批好二百七十磅，破了一九九七年...

的紀錄，上一次的紀錄是在四十五分鐘內批了一百七十磅。

批著仔大賽

中國人常笑說「批著仔」，但是鬼佬多不...

在三十多分鐘內批好二百七十磅，破了一九九七年...

的紀錄，上一次的紀錄是在四十五分鐘內批了一百七十磅。

批著仔大賽

中國人常笑說「批著仔」，但是鬼佬多不...

在三十多分鐘內批好二百七十磅，破了一九九七年...

的紀錄，上一次的紀錄是在四十五分鐘內批了一百七十磅。

批著仔大賽

中國人常笑說「批著仔」，但是鬼佬多不...

在三十多分鐘內批好二百七十磅，破了一九九七年...

的紀錄，上一次的紀錄是在四十五分鐘內批了一百七十磅。

批著仔大賽

想醫治近視 戴眼鏡如戴「眼罩」

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

「眼罩」是醫學界最近發明的一種眼鏡，它...

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社

十五日英國倫敦及希臘旅行團，其中包...

括四日郵船遊希臘及土耳其各島。

由雲埠出發日期：一九八二年四月廿三日

回程：一九八二年五月七日

費用以雙人房計：每人加幣\$3615

詳細行程請打電：683-5656

雲哥華打東街七十一號

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL

623 E. Hastings St. Van. B.C. 近唐人街

本校教師經驗豐富，收費最平，免費接送，...

時間任擇，法速成，歡迎隨時來校考，為方便...

胞，特設考試班，日日教授，考試及路試，天天...

考取車牌及學車牌，歡迎查詢，假日照常服務。

▲特設全日班八小時，連考路試，只收\$165

電話：253-1333 (電話24小時自動錄音)

或：321-3371 找曹先生

高薪聘請經驗男女教師多名

通用電器行

742 E. Hastings Street

Vancouver, B.C., Canada

Telephone: 255-7431

修理、保養、工精。

各款電燈、新舊電機、...

電爐、乾洗機、...

修理、保養、工精。

勝華酒家
禮聘香港名廚主理
特別介紹經濟和菜

酬賓席	足十位用
六和菜四十一元	
四和菜二十四元	

七天營業
由上午十一時至晚上十一時
歡迎預定 原盅燉品

有寬大免費停車場
地址：百老匯東近菲莎街
652-654 E. Broadway St. Van. B.C.
定座電話：879-0021

長城公司
GREAT WALL CO.
336 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

最新運到

江蘇大紅鹹蛋	米片
糯米	薯片
潮州梅菜心	菜片
排菜	干片
甘蕉	

零沽批發 無任歡迎

本尼傢俱店經售三大牌子彈弓床，耐用無比，減低三成，以優待顧客，請你們到來參觀，歡迎詢問。

Sealy Grange Simmons
Bonnet's Furniture
5810 VICTORIA DR.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 324-8412

YOUR MATTRESS SUPERMARKET

水電暖氣工程
專門安裝、修理、水喉電火、暖氣工程、價錢相宜。

D. KEMBLE
經驗豐富導師，個別教授各程度學生，聯絡英文二五二一三六六，中文二五二一九四九。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

北京國際書店
擴大徵求：

一九八二年期長期訂戶凡訂閱中國畫報、中國建設、中國對外貿易、三種刊物中英文版，以及中國銀幕，一律八折優待。歡迎訂閱，勿失機會！

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones: 681-2651-687-2652

專營國產商品
大量進口批發

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

成功建築工程公司
專門
房屋改建
土庫間格
承建新屋
免費估價
歡迎電詢

電話：684-1551

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑馬路街三四八號
電話：六八一·二七一

日所上純機營質香歡
昌用等正器發佳滑迎
豆材黃石製衛味可惠
腐料豆育造生美口順

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

特價介紹

天津玫瑰露酒 24/500克	梅林牌毛菇碎片
公仔牌急凍春捲雲吞	急凍鮫魚
泰國發芽菜綠豆	藍罐丹麥奶油餅
6/216或12/116	
珠江牌鹹三蒸酒	
天府花生	
110/6oz及55/16oz	
好味牌魚丸蝦丸墨魚丸	

司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到大批應節
台灣柑上市！
零售批發無限歡迎！
新到中國名廠傳統藥酒！
功能驅風濕舒筋活絡。強身健骨。

(一) 北京同仁堂 國公酒	(二) 北京中藥廠 北京虎骨酒
(三) 北京 北京人參白蘭地	(四) 上海 風濕木瓜酒
(五) 上海 虎骨木瓜酒	(六) 北京中藥廠 北京參茸藥酒
(七) 上海 中國參杞補酒	(八) 上海 十全大補酒

歡迎選購試用！

COLUMBIA COLLEGE
1619 W. 10th Ave. VANCOUVER B.C.
TEL: 733-9151

哥林比亞學院
歡迎外國及本地學生

歡迎外國及本地學生
○外國學生特別英文課程。
○可修高中第十一年及十二年。
○亦可修大學一年級課程。
○學分可轉給其他大學承認。
○政府註冊立案學校。
○九月及十月及九月開始每
四個月為一學期，另有兩
個月課程。五月六月一
七月八月一
請洽袁麗君教師
電話：七三三九一五一